

< Русский > КОРРЕКТИРОВОЧНЫЙ ЛИСТ (Руководство пользователя)

Стр.	Оригинал	Правильный вариант
24	При выключении источника света питание также выключается. Охлаждающий вентилятор работает в течение около <u>10 минут</u> .	При выключении источника света питание также выключается. Охлаждающий вентилятор работает в течение около <u>10 секунд</u> .

< Suomi > PAINOVIRHELUETTELO (Käyttöopas)

Sivu	Alkuperäinen	Oikea
24	Kun valonlähde sammuu, myös virta kytkeytyy pois päältä. Tuuletin on käynnissä noin <u>10 minuuttia</u> .	Kun valonlähde sammuu, myös virta kytkeytyy pois päältä. Tuuletin on käynnissä noin <u>10 sekuntia</u> .

< Ελληνικά > ΦΥΛΛΟ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ (Εγχειρίδιο Χρήσης)

Σελίδα	Πρωτότυπο	Σωστό
24	Όταν η πηγή φωτισμού σβήνει, απενεργοποιείται επίσης η συσκευή. Ο ανεμιστήρας λειτουργεί για περίπου <u>10 λεπτά</u> .	Όταν η πηγή φωτισμού σβήνει, απενεργοποιείται επίσης η συσκευή. Ο ανεμιστήρας λειτουργεί για περίπου <u>10 δευτερόλεπτα</u> .

< Magyar > HIBAJEGYZÉK LAP (Használati útmutató)

Oldal	Eredeti	Megfelelő
24	Amikor a fényforrás kikapcsol, akkor a tápfeszültség is kikapcsol. A ventilátor kb. <u>10 percig</u> forog.	Amikor a fényforrás kikapcsol, akkor a tápfeszültség is kikapcsol. A ventilátor kb. <u>10 másodpercig</u> forog.

< Polski > ERRATA (Podręcznik użytkownika)

Strona	Oryginał	Korekta
24	Gdy źródło światła zgaśnie, zasilanie projektora również zostanie wyłączone. Wentylator chłodzący pracuje przez około <u>10 minut</u> .	Gdy źródło światła zgaśnie, zasilanie projektora również zostanie wyłączone. Wentylator chłodzący pracuje przez około <u>10 sekund</u> .

< Türkçe > YAZIM HATASI SAYFASI (Kullanıcı Kılavuzu)

Sayfa	Orijinal	Doğrusu
24	Işık kaynağı kapandığında güç de kapanır. Soğutma fanı yaklaşık <u>10 dakika</u> çalışır.	Işık kaynağı kapandığında güç de kapanır. Soğutma fanı yaklaşık <u>10 saniye</u> çalışır.

< Čeština > OPRAVNÝ LIST (Uživatelská příručka)

Page	Původní verze	Správná verze
24	Jakmile se vypne světelný zdroj, vypne se i napájení. Chladicí ventilátor běží asi <u>10 minut</u> .	Jakmile se vypne světelný zdroj, vypne se i napájení. Chladicí ventilátor běží asi <u>10 sekund</u> .

< English > ERRATA SHEET (User's Manual)

Page	Original	Correct
24	When the light source turns off, the power turns off too. The cooling fan runs for about <u>10 minutes</u> .	When the light source turns off, the power turns off too. The cooling fan runs for about <u>10 seconds</u> .

< Deutsch > ERRATA-BOGEN (Bedienungshandbuch)

Seite	Original	Korrektur
24	Wenn sich die Lichtquelle ausschaltet, wird auch die Stromversorgung ausgeschaltet. Der Kühlventilator dreht sich für noch etwa <u>10 Minuten</u> .	Wenn sich die Lichtquelle ausschaltet, wird auch die Stromversorgung ausgeschaltet. Der Kühlventilator dreht sich für noch etwa <u>10 Sekunden</u> .

< Français > FEUILLE D'ERRATA (Mode d'emploi)

Page	Original	Correct
24	Lorsque la source de lumière est arrêtée, l'alimentation se coupe également. Le ventilateur de refroidissement tourne pendant environ <u>10 minutes</u> .	Lorsque la source de lumière est arrêtée, l'alimentation se coupe également. Le ventilateur de refroidissement tourne pendant environ <u>10 secondes</u> .

< Italiano > ERRATA CORRIGE (Manuale dell'utente)

Pagina	Originale	Corretto
24	Quando la fonte di luce si spegne, si spegne anche l'alimentazione. La ventola di raffreddamento gira per circa <u>10 minuti</u> .	Quando la fonte di luce si spegne, si spegne anche l'alimentazione. La ventola di raffreddamento gira per circa <u>10 secondi</u> .

< Español > FE DE ERRATAS (Manual del usuario)

Página	Original	Correcto
24	Cuando se apaga la fuente de luz, la alimentación también se desactiva. El ventilador de refrigeración funciona durante unos <u>10 minutos</u> .	Cuando se apaga la fuente de luz, la alimentación también se desactiva. El ventilador de refrigeración funciona durante unos <u>10 segundos</u> .

< Português > PÁGINA DA ERRATA (Manual do usuário)

Página	Original	Correto
24	Quando a fonte de luz apaga, a energia também desliga. O ventilador de resfriamento será executado por cerca de <u>10 minutos</u> .	Quando a fonte de luz apaga, a energia também desliga. O ventilador de resfriamento será executado por cerca de <u>10 segundos</u> .

< Svenska > ERRATA-ARK (Bruksanvisning)

Sida	Original	Korrekt
24	När ljuskällan slås av stängs även strömmen av. Kylfläkten går i ungefär <u>10 minuter</u> .	När ljuskällan slås av stängs även strömmen av. Kylfläkten går i ungefär <u>10 sekunder</u> .



7N8N8191

< عربي > صفحة التصحيح الخاصة بدليل استخدام (دليل الاستخدام)

الصفحة	الأصل	التصحيح
24	عندما ينطفئ مصدر الضوء، يتم أيضًا إيقاف تشغيل الطاقة. يتم تشغيل مروحة التبريد لمدة 10 دقائق.	عندما ينطفئ مصدر الضوء، يتم أيضًا إيقاف تشغيل الطاقة. يتم تشغيل مروحة التبريد لمدة 10 ثوانٍ.

< 한국어 > 정오표 (사용자 매뉴얼)

페이지	원문	수정문
24	광원이 꺼지면 전원도 꺼집니다. 냉각 팬은 약 10분 동안실행됩니다.	광원이 꺼지면 전원도 꺼집니다. 냉각 팬은 약 10초 동안실행됩니다.

< 繁體中文 > 正誤表 (使用手冊)

頁	原文	修正
24	關閉光源時，電源也關閉。冷卻風扇運行約 10 分鐘。	關閉光源時，電源也關閉。冷卻風扇運行約 10 秒鐘。

< 简体中文 > 正误表 (用户手册)

页	原文	修正
24	光源关闭时，电源也关闭。冷却风扇运行约 10 分钟。	光源关闭时，电源也关闭。冷却风扇运行约 10 秒钟。

< English > The following labels are stuck on this projector.

< Deutsch > Die folgenden Aufkleber sind an diesem Projektor angebracht.

< Français > Les étiquettes suivantes sont apposées sur ce projecteur.

< Italiano > Su questo proiettore sono attaccate le seguenti etichette.

< Español > Encontrará pegadas en este proyector las siguientes etiquetas.

< Português > As seguintes etiquetas estão coladas neste projetor.

< Svenska > Följande etiketter sitter på denna projektor.

< Русский > На этот проектор приклеены следующие наклейки.

< Suomi > Projektorissa on seuraavat merkinnät.

< Ελληνικά > Οι ακόλουθες ετικέτες είναι κολλημένες στην παρούσα συσκευή προβολής.

< Magyar > A következő címkék vannak a projektorra ragasztva.

< Polski > Na tym projektorze przyklejone są następujące oznaczenia.

< Türkçe > Aşağıdaki etiketler bu projektör üzerine yapıştırılmıştır.

< Čeština > Na tomto projektoru jsou nalepeny následující štítky.

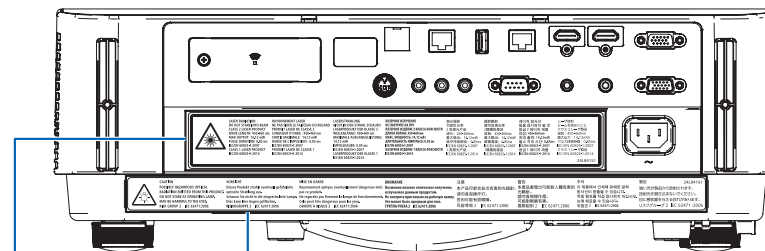
< عربي > الملصقات التالية موجودة على جهاز العرض هذا.

< 한국어 > 다음 라벨이 이 프로젝터에 붙어 있습니다.

< 繁體中文 > 以下標籤黏貼在此投影機上。

< 简体中文 > 以下标签粘贴在此投影机。

< 日本語 > このプロジェクターには次のラベルが貼られています。



Label-1

Label-2

Label-1

	LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT WAVE LENGTH: 450-460 nm MAX OUTPUT: 14.12 mW PULSE DURATION: 0.85 ms IEC/EN 60825-1:2007 CLASS 1 LASER PRODUCT IEC/EN 60825-1:2014	RAYONNEMENT LASER NE PAS FIXER LE FAISCEAU DU REGARD PRODUIT LASER DE CLASSE 2 LONGUEUR D'ONDE : 450-460 nm SORTIE MAXIMALE : 14,12 mW DURÉE DE L'IMPULSION : 0,85 ms IEC/EN 60825-1:2007 PRODUIT LASER DE CLASSE 1 IEC/EN 60825-1:2014	LASERSTRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL SCHAUEN LASERPRODUKT DER KLASSE 2 WELLENLÄNGE: 450-460 nm MAXIMALE AUSGANGSLEISTUNG: 14,12 mW IMPULSDAUER: 0,85 ms IEC/EN 60825-1:2007 LASERPRODUKT DER KLASSE 1 IEC/EN 60825-1:2014	ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 2 КЛАССА ОПАСНОСТИ ДЛИНА ВОЛНЫ: 450-460 nm МАКС. МОЩНОСТЬ: 14,12 mВт ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ИМПУЛЬСА: 0,85 мс IEC/EN 60825-1:2007 ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА ОПАСНОСТИ IEC/EN 60825-1:2014
--	--	--	--	---

激光辐射 勿紫盯光束 2类激光产品 波长: 450-460nm 最大输出: 14.12mW 脉冲持续时间: 0.85ms IEC/EN 60825-1:2007 1类激光产品 IEC/EN 60825-1:2014	鐳射輻射 請勿直視光束 2類鐳射產品 波長: 450-460nm 最大輸出: 14.12mW 脈衝寬度: 0.85ms IEC/EN 60825-1:2007 1類鐳射產品 IEC/EN 60825-1:2014	레이저 방사선 빔을 응시하지 말 것 등급 2 레이저 제품 파장: 450-460nm 최대 출력: 14.12mW 펄스 지속 시간: 0.85ms IEC/EN 60825-1:2007 등급 1 레이저 제품 IEC/EN 60825-1:2014	レーザ放射 ビームを見ないこと クラス 2 レーザ製品 波長: 450-460nm 最大出力: 14.12mW パルス持続時間: 0.85ms IEC/EN 60825-1:2007 クラス 1 レーザ製品 IEC/EN 60825-1:2014
--	---	--	--

24L84151

Label-2

	CAUTION POSSIBLY HAZARDOUS OPTICAL RADIATION EMITTED FROM THIS PRODUCT. DO NOT STARE AT OPERATING LAMP. MAY BE HARMFUL TO THE EYES. RISK GROUP 2 IEC 62471:2006	VORSICHT Dieses Produkt strahlt eventuell gefährliche optische Strahlung aus. Schauen Sie nicht in die eingeschaltete Lampe. Dies kann Ihre Augen gefährden. RISIKOGRUPPE 2 IEC 62471:2006
--	--	---

MISE EN GARDE Rayonnement optique éventuellement dangereux émis par ce produit. Ne regardez pas fixement la lampe de fonctionnement. Cela peut être dangereux pour les yeux. GROUPE À RISQUE 2 IEC 62471:2006	ВНИМАНИЕ Возможно опасное оптическое излучение, излучаемое данным продуктом. Не смотрите пристально на рабочую лампу. Это может быть вредным для глаз. ГРУППА РИСКА 2 IEC 62471:2006	注意 本产品可能会发出有害的光辐射。 请勿直视操作灯。 否则可能有损眼睛。 风险等级 2 IEC 62471:2006
--	---	--

警告 本產品會發出可能對人體有害的光輻射。 請勿直視操作燈。 可能對眼睛有害。 風險組別 2 IEC 62471:2006	주의 이 제품에서 인체에 유해한 광학 방사선이 방출될 수 있습니다. 작동 램프를 직접 응시하지 마십시오. 눈에 해로울 수 있습니다. 위험군 2 IEC 62471:2006	警告 強い光が製品から放射されます。 投射光を覗き込まないでください。 目に悪影響を与える恐れがあります。 リスクグループ 2 IEC 62471:2006
--	---	---

24L84161